



お客様 各位
Dear Customers

2010年10月14日

株式会社日本輸出自動車検査センター
Japan Export Vehicle Inspection Center Co. Ltd.

ケニア RWI に関するお知らせ No.28 – 新年への移行に伴う年式規制について
Kenya RWI Announcement No.28 – Age Limitation and the Incoming New Year

平素は、当検査への変わらぬご理解、ご協力、誠にありがとうございます。弊社は引き続き、今後のお取引ならびに円滑な手順を確実なものにするため、各関係者と協力してまいります。

Thank you for your continued support of the Kenya used vehicle pathway. JEVIC is working hard with all stakeholders to ensure the continued trade and smooth process.

KS1515:2000 2.5 条項、ケニア向け輸出車両に対する 8 年規制に準じ、年末が近づき、ケニアにて承認される年式が変更となります。輸出業者様ならびに各関係者の方々には、下記内容にご注意いただきますようご連絡申し上げます。

Pursuant to KS1515:2000 Clause 2.5, the 8 year age limit requirement for vehicles exported to Kenya, JEVIC would like to remind Exporters and all stakeholders that as the end of the year approaches to be aware of the change of year model accepted into Kenya.

輸入における年式規制の適合はお客様の責任であり、弊社は、ケニアへ車両が輸入された時点で、当規制の順守が確認できない車両について、一切の説明責任は負いませんのでご留意下さい。

Please note that meeting the Age Limit Requirements for importation is the clients responsibility, and JEVIC accepts no accountability for any unit not conforming to these limits upon importation to Kenya.

記 Details

2011 年 1 月から、初度登録年(YOR)が 2004 年以降の車両のみ、ケニアへの輸入が認められます。但し、その車両製造年式が初度登録年より 1 年以上経過してはいけませんのでご注意ください。

From January 2011, only vehicles whose 1st Registration (YOR) is in 2004 and onwards will be accepted for importation into Kenya. Further please note that the year of manufacture (YOM) shall not be more than one year from the date of 1st Registration.

ケニア基準局は、弊社が **2010 年 12 月 1 日から、初度登録年 2003 年車両の検査予約ならびに検査(再検査を含む)を一切受け付けない**よう決定しました。

The Kenya Bureau of Standards have decided that **JEVIC will not accept any bookings and inspections (including any re-inspections) for 2003 YOR vehicles from the 1st December 2010.**

2003 年の車両は、2010 年 12 月 31 日までに登録工程を完了できるようケニアへ到着しなければなりません。輸出工程、出港日、到着してからの輸入工程のスケジュールにご留意下さい。

Your 2003 vehicle must arrive in Kenya in time to complete registration processes prior to the 31st December 2010. Please be aware of export procedures, sailing and import processing time frames.

例 (2011 年検査分) Examples (for 2011 Inspections) :

初度登録年 <u>Year of 1st Registration</u>	表示製造年 <u>Indicated Manufacture Date</u>	判定 <u>Action</u>
2004	2002	不 Rejected
2004	2003	合 Accepted
2005～	2003～	合 Accepted

以上 END